



|                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DISCIPLINARE DI GARA</b><br>Gara per l'affidamento del<br><b>SERVIZIO DI ASSICURAZIONE PER<br/>RESPONSABILITÀ CIVILE VERSO TERZI E<br/>PRESTATORI D'OPERA</b> | <b>AUSSCHREIBUNGSBEDINGUNGEN</b><br>Ausschreibung zur Vergabe der<br><b>Dienstleistung</b><br><b>HAFTPFLICHTVERSICHERUNG GEGENÜBER<br/>DRITTEN UND ARBEITNEHMERN</b> |
| <b>SELEZIONE DELL'OFFERTA SECONDO IL<br/>CRITERIO DELL'OFFERTA ECONOMICAMENTE<br/>PIÙ VANTAGGIOSA AL PREZZO E QUALITÀ</b><br><br><b>GARA TELEMATICA APERTA</b>   | <b>AUSWAHL DES ANGBOTS NACH DEM<br/>KRITERIUM DES WIRTSCHAFTLICH<br/>GÜNSTIGSTEN ANGBOTS NACH PREIS UND<br/>QUALITÄT</b><br><br><b>OFFENE ELEKTRONISCHE VERGABE</b>  |

CODICE DI GARA / AUSSCHREIBUNGSKODE:

**7079872**

CODICE CIG / ERKENNUNGSKODE DER AUSSCHREIBUNG CIG:

**748525322F**

**DURATA CONTRATTUALE: 54 MESI  
DAL 30.06.2018 - 31.12.2022**

**VERTRAGSDAUER: 54 MONATE  
VOM 30.06.2018 - 31.12.2022**

## Art. 1– INTRODUZIONE

### 1. Informazioni preliminari e documentazione di gara

L'IPES, Istituto per l'Edilizia Sociale della Provincia Autonoma di Bolzano, procede all'affidamento del servizio di cui al seguente punto 2.1, tramite **procedura aperta** ai sensi dell'art. 60 del d.lgs. n. 50/2016 svolta con modalità **telematica**.

Il disciplinare di gara ed i relativi allegati nonché gli allegati tecnici sono disponibili sul portale al seguente indirizzo:

[www.bandi-AltoAdige.it](http://www.bandi-AltoAdige.it)

Responsabile unico del procedimento (RUP):  
**Werner Weiss**

Le prescrizioni del presente disciplinare prevalgono su tutte le prescrizioni contrarie eventualmente presenti nella restante documentazione di gara.

**Termine perentorio di fine ricezione delle offerte:**  
**11.06.2018, ore 12:00.**

**Data, ora e luogo dell'apertura delle offerte:**  
**11.06.2018 ore 14.30 presso la sala riunioni 3.09 della sede Ipes a Bolzano, via Amba Alagi 24 (terzo piano).**

Eventuali comunicazioni nell'ambito della presente procedura avvengono mediante l'apposita sezione dedicata "comunicazioni" presente sul portale all'indirizzo [www.bandi-AltoAdige.it](http://www.bandi-AltoAdige.it). È onere del partecipante verificare la presenza di eventuali comunicazioni presenti sul portale.

Eventuali informazioni e chiarimenti, potranno essere richiesti alla stazione appaltante dal concorrente esclusivamente attraverso l'apposita sezione "chiarimenti", sottosezione "richiesta chiarimenti" nell'area riservata alla presente gara sul portale entro e non oltre l'ottavo giorno prima della scadenza di presentazione delle offerte.

Saranno prese in considerazione soltanto le richieste formulate in lingua italiana o tedesca.

Le eventuali comunicazioni o rettifiche agli atti di gara saranno inviate al richiedente attraverso l'indirizzo mail indicato in sede di registrazione, nonché pubblicate sul portale.

Le autocertificazioni, i documenti e l'offerta presentati in gara devono essere espressi, a pena di esclusione, in lingua italiana o tedesca, ovvero, corredati di tradu-

## Art. 1 – EINLEITUNG

### 1. Vorinformationen und Ausschreibungsunterlagen

Das Institut für den sozialen Wohnbau der Autonomen Provinz Bozen hat die Absicht, die unter folgendem Punkt 2.1. angeführte **Dienstleistung mittels offenem Verfahren** nach GVD Nr. 50/2016, Artikel 60 in **elektronischer Form** zu vergeben.

Die Ausschreibungsbedingungen und die betreffenden Anlagen sind auf dem elektronischen Vergabeportal unter folgender Anschrift:

[www.Ausschreibungen-Südtirol.it](http://www.Ausschreibungen-Südtirol.it)  
zur Verfügung gestellt.

Einziger Verfahrensverantwortlicher (RUP):  
**Werner Weiss**

Die Vorschriften dieser Ausschreibungsbedingungen haben Vorrang gegenüber allen eventuell in den restlichen Ausschreibungsunterlagen enthaltenen widersprüchlichen Vorschriften.

**Verfallstermin für die Abgabe der Angebote:**  
**11.06.2018, 12:00 Uhr.**

**Ort, Datum und Zeitpunkt der Öffnung der Angebote:**  
**11.06.2018 um 14:30 Uhr im Sitzungssaal Nr. 3.09 (3. Stock), in Bozen, Amba Alagi Straße 24.**

Etwaige Mitteilungen im Rahmen dieses Verfahrens erfolgen über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Mitteilungen“ im Portal unter der Adresse [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it). Es obliegt dem Teilnehmer, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen.

Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Mitteilungen“, Unterfunktion „Erklärungen einfordern“, an den Auftraggeber wenden, und zwar spätestens bis zum achten Tag vor Abgabetermin der verlangten Unterlagen.

Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden.

Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen werden an die E-Mailadresse gesendet, welche der Teilnehmer zum Zeitpunkt der Registrierung als Wirtschaftsteilnehmer im Adressenverzeichnis angegeben hat sowie auf dem Portal veröffentlicht.

Die dem Angebot beigelegten Eigenerklärungen, Unterlagen und das Angebot selbst müssen zwingend auf Italienisch oder auf Deutsch verfasst sein oder es ist

zione giurata in lingua italiana o tedesca, ad eccezione di dépliant e documentazione simile che può essere presentata in lingua inglese.

eine beglaubigte Übersetzung der Unterlagen beizulegen, widrigenfalls das Angebot ausgeschlossen wird, mit Ausnahme von Broschüren und ähnlicher Dokumentation, welche in englischer Sprache beigelegt werden können.

## 2. Oggetto e ammontare dell'appalto

### 2.1 Descrizione ed importi delle prestazioni

**Breve descrizione delle prestazioni:** servizio di assicurazione per responsabilità civile verso terzi e prestatori d'opera.

**Durata dell'incarico:**

54 mesi a partire dal 30.06.2018 con un eventuale proroga tecnica di max. ulteriori 6 mesi.

**Importo complessivo delle prestazioni in appalto** (compresi costi della manodopera e oneri per la sicurezza):

76.500,00 Euro

IVA esclusa/ zuzüglich MwSt.

**di cui costi della manodopera soggetti a ribasso:**

0,00 Euro

IVA esclusa/ zuzüglich MwSt.

**di cui oneri da interferenza non soggetti a ribasso:**

0,00 Euro

IVA esclusa/ zuzüglich MwSt.

**Importo delle prestazioni per il quale viene offerto un ribasso** [di seguito denominato importo delle prestazioni posto a base di gara]

76.500,00 Euro

IVA esclusa/ zuzüglich MwSt.

**È inoltre prevista un'eventuale proroga tecnica di massimo 6 mesi per un importo stimato di 8.500,00 euro.**

**Importo complessivo di gara** (incluse opzioni e proroghe):

85.000,00 Euro

IVA esclusa/ zuzüglich MwSt.

### 2.2 Criterio di aggiudicazione

L'offerta è selezionata in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità ai sensi dell'art. 33 L.P. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016, in quanto compatibile, e secondo il metodo dell'offerta a prezzi unitari.

L'offerta economicamente più vantaggiosa è determinata in base ai seguenti criteri di valutazione:

## 2. Gegenstand und Betrag der Vergabe

### 2.1 Kurzbeschreibung und Beträge der Leistungen

**Kurzbeschreibung der Leistungen:** Dienstleistung Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten und Arbeitnehmern.

**Vertragsdauer:**

54 Monate ab dem 30.06.2018 mit einer eventuell notwendigen Vertragsverlängerung von weiteren max. 6 Monaten.

**Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Leistungen** (einschließlich Personalkosten und Kosten für Sicherheit):

**davon dem Abschlag unterworfenene Personalkosten:**

0,00 Euro

**davon dem Abschlag nicht unterworfenene Kosten für Interferenzen:**

0,00 Euro

**Betrag der Leistungen auf welchen der Preisabschlag angeboten wird** [in der Folge mit Ausschreibungsbetrag bezeichnet]:

76.500,00 Euro

IVA esclusa/ zuzüglich MwSt.

**Es ist außerdem eine eventuell notwendige Vertragsverlängerung von 6 Monaten zu geschätzten 8.500,00 Euro vorgesehen.**

**Ausschreibungsgesamtbetrag** (inkl. Optionen und Verlängerungen):

85.000,00 Euro

IVA esclusa/ zuzüglich MwSt.

### 2.2 Zuschlagskriterien

Das Angebot wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots nach Preis und Qualität gemäß Art. 33 des L.G. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 GvD 50/2016 mittels Angebot nach Einheitspreisen ausgewählt.

Das wirtschaftlich günstigste Angebot wird auf der Grundlage folgender Bewertungskriterien ermittelt:

## CRITERI DI VALUTAZIONE BEWERTUNGSKRITERIEN

Offerta economica – Wirtschaftliches Angebot  
Offerta tecnica – Technisches Angebot  
di cui – davon:  
Condizioni di garanzia - Versicherungsbedingungen  
Massimali e Limiti di indennizzo - Deckungssummen und Höchstentschädigungen  
Scoperti e franchigie - ungedeckte Beträge und Selbstbehalte

## PESI GEWICHTUNG

30/100 punti/Punkte  
70/100 punti/Punkte  
di cui – davon:  
6/100 punti/Punkte  
37/100 punti/Punkte  
27/100 punti/Punkte

Ai sensi dell'art. 33, comma 9, L.P. n. 16/2015 sono previsti i seguenti punteggi di qualità minimi (soglia di sbarramento):

- **somma totale criteri qualitativi (offerta tecnica): punteggio minimo 30 (dopo la riparametrazione)**

► Il mancato raggiungimento di un punteggio qualità minimo, dopo la riparametrazione, comporta l'esclusione dalla procedura di gara e la non apertura dell'offerta economica.

Il corrispettivo per la prestazione contrattuale oggetto dell'appalto sarà pari a quanto dichiarato nell'offerta economica aggiudicataria. Tale corrispettivo sarà e dovrà intendersi comprensivo della remunerazione per la prestazione del servizio oggetto dell'appalto, dei servizi connessi allo stesso (ivi compreso il brokeraggio assicurativo) e comunque di ogni altra attività necessaria per l'esatto e completo adempimento del contratto (polizza) secondo quanto specificato nel presente documento e nel Capitolato Speciale di polizza e nei relativi allegati.

### 3. Informazione aggiuntiva Polizza RCT/O

Si precisa che il Contraente, contemporaneamente alla polizza RCT/O oggetto della presente gara, ha in corso polizza Globale Fabbricati (attualmente in fase di nuova collocazione tramite gara) con Sezione Responsabilità Civile.

Pertanto, limitatamente alla garanzia RCT, la presente polizza opererà per l'eccedenza rispetto a tale copertura Globale Fabbricati.

### 4. R.T.I., Coassicurazione e consorzi

In caso di raggruppamento temporaneo (R.T.I.) coassicurazione e di consorzio, ferma restando la copertura assicurativa del 100% del rischio afferente ad ogni singolo lotto, i requisiti di capacità tecnica/professionale richiesti dovranno essere posseduti dalla impresa mandataria nella misura minima del 50% e da ciascuna mandante, consorziata o coassicurata, nella misura minima del 25%,  
L'operatore economico ha la facoltà di presentare offerta per sé o quale mandatario di operatori riuniti.

Im Sinne von Art. 33, Absatz 9, des L.G. Nr. 16/2015, ist die folgende Mindestpunktezah für die Qualität vorgesehen (Schwellenwerthürde):

- **Gesamtsumme der Qualitätskriterien (technisches Angebot): Mindestpunkte 30 (nach Parameterangleichung)**

► Falls die Mindestpunktezah für die Qualität, nach Durchführung der Angleichung, nicht erreicht wird, führt dies zum Ausschluss vom Vergabeverfahren und das wirtschaftliche Angebot wird nicht geöffnet.

Die Vergütung der Vertragsleistung wird jene sein, die im wirtschaftlichen Angebot des Zuschlagsempfängers erklärt wurde.

In dieser Vergütung enthalten ist die Entlohnung für die Erbringung der Dienstleistung die Gegenstand dieser Ausschreibung ist, der damit verbundenen Dienste (inklusive der Maklerleistung) und jedenfalls jede andere Leistung, die für die korrekte und vollständige Ausführung des Vertrages (Versicherung) nach gegenständlichem Schreiben und den besonderen Vertragsbedingungen der Versicherung sowie deren Anhänge nötig ist.

### 3. Zusatzinformation zur Versicherung RCT/O

Es wird festgehalten, dass die Vertragspartei, gleichzeitig zu dieser sich in Ausschreibung befindlichen Versicherung RCT/O, eine laufende globale Gebäudeversicherung mit zivilrechtlicher Haftung hat (aktuell befindet sich diese in erneuter Ausschreibung)

Deswegen, beschränkt auf die Absicherung RCT, wird die gegenständliche Versicherung nur für den Teil haften, der die Höchstgrenze der laufenden globalen Gebäudeversicherung übersteigt.

### 4. Bietergemeinschaften und Konsortium

Im Falle einer Bietergemeinschaft, einer Mitversicherung oder einem Konsortium, unbeschadet dass das Risiko auf jeden Fall zu 100% versichert sein muss, muss das federführende Unternehmen eine Risikoquote von mindestens 50% haben, die auftraggebenden Unternehmen mindestens eine Quote von 25%.

Jeder einzelne Wettbewerber hat das Recht, ein Angebot für sich oder als Mitversicherer anzubieten.

## 5. Formule per l'applicazione del criterio di aggiudicazione

L'aggiudicazione verrà effettuata in base alla seguente formula:

$$PTOT = PT + PE$$

dove

**PTOT** = punteggio totale;

**PT** = punteggio conseguito dall'offerta tecnica (inteso come somma dei punteggi conseguiti per i singoli sub-parametri di natura tecnica);

**PE** = punteggio conseguito dall'offerta economica;

Le valutazioni verranno effettuate sulla base dei seguenti parametri:

| PARAMETRO TECNICO<br>fino ad un massimo di 70 punti |                       | PARAMETRO ECONOMICO<br>fino ad un massimo di 30 punti |                       |
|-----------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------|
| Sub parametro                                       | fino ad un massimo di | Parametro                                             | fino ad un massimo di |
| Condizioni di garanzia (PT <sup>a</sup> )           | 6 punti               | Prezzo (PE)                                           | 30 punti              |
| Massimali e Limiti di indennizzo (PT <sup>b</sup> ) | 37 punti              |                                                       |                       |
| Scoperti e franchigie (PT <sup>c</sup> )            | 27 punti              |                                                       |                       |

## 6. Modalità di attribuzione del punteggio

### Sub parametri di natura qualitativa - Condizioni di garanzia (PTa1 - PTa2- PTa3 )

L'offerente avrà facoltà di presentare offerta tecnica adottando la condizione contrattuale indicata come "Opzione base", oppure scegliendo la condizione contrattuale indicata come "Opzione migliorativa". Non sono ammesse, pena l'esclusione dell'offerta, ulteriori varianti al Capitolato Speciale di Polizza diverse da quelle indicate nella documentazione di gara (schede di offerta tecnica). L'attribuzione del punteggio avverrà in modo tabellare in quanto verrà attribuito un punteggio fisso e predefinito in ragione di quanto specificamente offerto. A tal fine si rimanda alla "Scheda di offerta tecnica", dove sono riportate le opzioni (predefinite) che il concorrente potrà scegliere ai fini dell'attribuzione del punteggio relativo al parametro tecnico.

## 5. Formel für die Anwendung der Vergabekriterien

Die Vergabe erfolgt aufgrund der nachfolgenden Formel:

$$PTOT = PT + PE$$

wobei

**PTOT** = Gesamtpunktzahl

**PT** = Erreichte Punktzahl durch das technische Angebot (d.h. die Summe aller erreichten Punkte in den einzelnen technischen Sub-Parametern)

**PE** = Erreichte Punktzahl durch das wirtschaftliche Angebot

Die Bewertungen werden aufgrund der nachfolgenden Parameter vorgenommen:

| TECHNISCHER PARAMETER<br>Bis maximal 70 Punkte |             | WIRTSCHAFTLICHER PARAMETER<br>Bis maximal 30 Punkte |             |
|------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------|-------------|
| SUB-Parameter                                  | Bis maximal | Parameter                                           | Bis maximal |
| Versicherungsbedingungen (PTa)                 | 6 Punkte    | Preis (PE)                                          | 30 Punkte   |
| Deckungssummen und Höchstentschädigungen (PTb) | 37 Punkte   |                                                     |             |
| Ungedekte Beträge und Selbstbehalte (PTc)      | 27 Punkte   |                                                     |             |

## 6. Zuteilungsmodalitäten der technischen Punktzahl

### Qualitative Sub-Parameter - Versicherungsbedingungen (PTa1 - PTa2- PTa3 )

Der Anbieter hat die Möglichkeit sein Angebot vorzulegen unter der Annahme der Vertragsklausel "Grund-Option" oder unter Anwendung der Vertragsklausel „Verbesserungsoption“.

Es sind keine weiteren Varianten zu den besonderen Vertragsbedingungen der Police in den Ausschreibedokumenten (Formular für das technische Angebot) zugelassen, andernfalls erwirkt es den Ausschluss aus der Teilnahme.

Die Vergabe von Punkten erfolgt tabellarisch aufgrund einer fixen und vordefinierten Punktzahl die in Bezug auf das Angebot vergeben wird. Hierzu wird auf das „Formular für das technische Angebot“ verwiesen wo die einzelnen Optionen (vorbestimmt) enthalten sind, die der Bieter

## 7. Requisiti minimi dell'offerta tecnica

Pena l'esclusione dell'offerta, è necessario il raggiungimento di tutti i seguenti requisiti minimi di qualità:

- complessivamente, il raggiungimento di un punteggio complessivo dell'offerta tecnica non inferiore a 30 punti sui 70 disponibili (dopo la riparametrizzazione)

Il mancato raggiungimento del punteggio minimo determinerà l'esclusione dell'offerta.

## 8. Riparametrizzazione

Il punteggio più elevato assegnato dalla Commissione nell'ambito di ogni singolo subparametro viene riportato al punteggio massimo previsto per quel subparametro. Tutti gli altri punteggi assegnati alle restanti offerte vengono riparametrati proporzionalmente. Per ogni offerente viene quindi effettuata la somma dei punteggi riparametrati ottenuti per ogni singolo subparametro. Al concorrente con punteggio più elevato viene dato il massimo dei punti previsti dal disciplinare per il parametro tecnico. I punteggi attribuiti agli altri concorrenti vengono riparametrati in misura proporzionale.

## 9. Modalità di attribuzione del punteggio economico

### Parametro Prezzo

All'offerta che presenterà il valore più basso, riferito al premio assicurativo lordo annuale (comprensivo di ogni imposta e tassa), verranno assegnati **30 punti** (cioè il massimo dei punti previsti per il parametro prezzo), alle altre offerte punti proporzionalmente decrescenti secondo la formula:

$$PE = \dots \text{punti} * PE_{\min} / PE_i$$

dove:

**PE<sub>min</sub>** = prezzo più basso

**PE<sub>i</sub>** = prezzo offerto

aussuchen kann für die Zuteilung einer Punktzahl bezogen auf den technischen Parameter.

## 7. Mindestvoraussetzungen für das technische Angebot

Jeder Bieter muss zur Teilnahme an der Ausschreibung die folgenden qualitativen Mindestvoraussetzungen erfüllen:

- Das Erreichen einer Gesamtpunktzahl des technischen Angebotes von nicht unter 30 Punkten von 70 möglichen Punkten (nach der Parameterangleichung)

Das Nichterreichen der Mindestpunktzahl bewirkt den Ausschluss des Angebotes

## 8. Andere Parameter

Der höchsten Punktzahl, welche die Kommission in Bezug auf jeden einzelnen Subparameter vergeben hat, wird die maximal vorgesehene Punktzahl für den entsprechenden Subparameter zugewiesen. Die Punktzahl für den entsprechenden Subparameter der anderen Bieter wird im Verhältnis angepasst. Es wird für jeden Bieter die Summe der angeglichenen Punkte aller Subparameter berechnet. Der Punktzahl des Bieters, welcher die höchste Punktzahl erreicht hat, wird die von den Ausschreibungsbedingungen für den technischen Parameter vorgesehene höchste Punktzahl zugeteilt. Die Punkte der anderen Bieter werden im Verhältnis angepasst.

## 9. Modalitäten zur Erteilung der wirtschaftlichen Punktzahl

### Parameter Preis

Das preislich günstigste Angebot, bezogen auf die Jahresbruttoprämie (einschließlich alle Abgaben und Steuern) erhält **30 Punkte** (d.h. die höchste Punktzahl die für den Parameter Preis zu vergeben ist), an allen anderen Angeboten wird eine proportional niedrigere Punktzahl erteilt nach der Formel:

$$PE = \dots \text{Punkte} * PE_{\min} / PE_i$$

wobei:

**PE<sub>min</sub>** = niedrigster Preis

**PE<sub>i</sub>** = angebotener Preis

### Art. 2

**ISTRUZIONI PER LA GARA TELEMATICA E LA  
MODALITA' DI PRESENTAZIONE  
DELL'OFFERTA**

### Art. 2

**ANWEISUNGEN FÜR DAS ELEKTRONISCHE  
VERGABEVERFAHREN UND  
ABGABEBEDINGUNGEN FÜR DIE**

## 1. Indicazioni per la gara telematica

Le offerte dovranno essere formulate dagli operatori economici ed inserite nel sistema telematico, nello spazio relativo alla presente procedura, salvo che non sia diversamente disposto.

Le offerte devono essere inserite nel sistema in lingua italiana o tedesca.

Gli allegati messi a disposizione sul portale delle gare telematiche devono essere scaricati e compilati. I documenti compilati devono essere inseriti in formato PDF negli appositi campi del portale.

Gli altri documenti prescritti devono essere predisposti dal partecipante stesso ed inseriti in formato PDF nel apposito campo del portale, a meno che non venga previsto espressamente altro formato.

La capacità massima per il singolo file è di 40MB.

Tutti i file per i quali è richiesta la firma digitale, devono essere firmati digitalmente prima di essere caricati sul portale. La firma digitale prevede la possibilità che lo stesso documento può essere firmato anche da più persone.

Il portale delle gare telematiche genera in automatico i seguenti documenti: "Allegato A-Dati anagrafici" e "Offerta economica". In caso di dichiarazioni ed indicazioni diverse, contrapposte, contraddittorie o duplici tra i documenti generati automaticamente e quelli messi a disposizione dalla stazione appaltante per la specifica gara, sono validi e decisivi solo i documenti elencati emessi dalla stazione appaltante.

## 2. Modalità di presentazione dell'offerta

Per partecipare alla procedura di gara, gli operatori economici dovranno inserire nel portale, nello spazio relativo alla gara di cui trattasi, entro e non oltre il termine indicato nella presente lettera d'invito, la domanda di partecipazione alla gara ("**Allegato A-Dati anagrafici**") oltre la seguente prescritta documentazione.

L'invio elettronico della domanda di partecipazione alla gara e della prescritta documentazione avviene ad esclusivo rischio del partecipante. Qualora la domanda di partecipazione alla gara e la prescritta documentazione non dovesse pervenire nel portale, per un qualsiasi motivo anche di natura tecnica, entro il termine prescritto, queste non potranno essere prese in considerazione.

In caso occorra apportare delle modifiche a documenti prodotti in automatico dal sistema sulla base di form on line, è necessario ripetere la procedura di compilazione

## 1. Anweisungen für die elektronische Vergabe

Die Angebote müssen von den Anbietern abgefasst und in das elektronische Vergabeportal eingegeben werden und zwar in das für die Vergabe zutreffende Feld, sofern nichts anderes verfügt wird.

Die Angebote müssen in das Vergabeportal in deutscher oder italienischer Sprache eingegeben werden.

Die auf dem elektronischen Vergabeportal zur Verfügung gestellten und einzureichenden Anlagen, müssen vom Portal herunter geladen und dann ausgefüllt werden. Die ausgefüllten Dokumente müssen als PDF-Dateien in den vom Portal vorgesehenen Feldern hinzugefügt werden.

Die anderen verlangten Unterlagen müssen vom Teilnehmer selber erstellt und/oder eingescannt und im dafür vorgesehenen Feld im Portal als PDF-Datei hinzugefügt werden, außer es ist ausdrücklich ein anderes Format vorgesehen.

Die maximal zulässige Größe pro Datei ist 40MB.

Alle Dateien bei denen die digitale Unterschrift verlangt ist und die in das Portal zu laden sind, müssen vorher digital unterzeichnet werden. Die digitale Unterschrift ermöglicht auch die Unterzeichnung desselben elektronischen Dokumentes durch mehrere Personen.

Im elektronischen Vergabeportal werden die folgenden Dokumente automatisch generiert: „Anlage A – Anagrafische Daten“ und „Preisangebot“. Im Falle von unterschiedlichen, gegensätzlichen, widersprüchlichen oder doppelten Erklärungen und Angaben zwischen diesen automatisch generierten Dokumenten und den von der ausschreibenden Stelle für diese Vergabe zur Verfügung gestellten spezifischen Dokumenten, sind Letztere gültig und ausschlaggebend.

## 2. Abgabebedingungen für die Zulässigkeit der Angebote

Die Teilnehmer, die am Vergabeverfahren teilnehmen wollen, müssen innerhalb der im Einladungsschreiben angegebenen Frist für die Angebotseinreichung, den Teilnahmeantrag ("**Anlage A–Anagrafische Daten**") mit den nachfolgend vorgeschriebenen Unterlagen elektronisch einreichen.

Die elektronische Einreichung des Teilnahmeantrages und der vorgeschriebenen Unterlagen erfolgt ausschließlich auf Risiko des Bewerbers. Falls der Teilnahmeantrag und die vorgeschriebenen Unterlagen aus irgendwelchen Gründen, auch technischer Art, nicht innerhalb der angegebenen Frist im elektronischen Vergabeportal eingebracht werden, so können diese nicht berücksichtigt werden.

Falls Änderungen an den von der Plattform automatisch erzeugten Dokumenten vorgenommen werden, muss der Online-Vordruck neu ausgefüllt und ein neues Dokument

del form on line ed ottenere un nuovo documento.

La presentazione dell'offerta tramite il sistema è compiuta quando il concorrente visualizza un messaggio del sistema che indica la conferma della corretta ricezione dell'offerta e l'orario della registrazione, fermo restando che la corretta firma digitale rimane nella piena responsabilità di ciascun partecipante.

**Per la partecipazione alla gara dovranno essere presentati in via elettronica i seguenti documenti mediante caricamento sul portale nelle apposite sezioni:**

## DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA

### 1. Domanda di partecipazione alla gara:

La domanda viene generata dal portale in seguito all'imputazione dei dati richiesti nei form on line e deve essere firmata digitalmente dal legale rappresentante in caso di impresa singola ***"Allegato A-Dati anagrafici"***.

In caso di RTI o Consorzio, il sistema genererà una domanda per ciascuna impresa facente parte del raggruppamento, che deve essere firmata digitalmente dai rispettivi legali rappresentanti.

### 2. Dichiarazioni a corredo dell'offerta:

a. La dichiarazione, predisposta dalla stazione appaltante e denominata ***"Allegato 5-Dichiarazione di partecipazione"***, compilata in ogni sua parte, convertita in PDF e firmata digitalmente dal legale rappresentante del soggetto concorrente (ovvero **più dichiarazioni** nel caso di concorrente costituito da imprese riunite o da riunirsi o da associarsi, le medesime dichiarazioni devono essere prodotte da ciascun concorrente che costituisce o che costituirà l'associazione), nella quale rilascia le seguenti dichiarazioni in merito:

- alla forma dell'operatore di partecipazione alla gara (singolo, riunione temporanea di imprese, consorzio),
- al possesso dei requisiti di ordine generale,
- al possesso dei requisiti di ordine speciale,
- all'esclusione di un unico centro decisionale,

b. **Atto costitutivo** del raggruppamento temporaneo di imprese ai sensi del D.P.R. n. 445/00 e ss.mm.ii., **firmato digitalmente**, munito degli estremi di avvenuta registrazione, contenente il **mandato collettivo speciale** irrevocabile con rappresentanza conferito all'**impresa mandataria**

erzeugt werden.

Die Vorlage des Angebots mittels Plattform ist beendet, sobald der Bewerber eine Nachricht mit Bestätigung des ordnungsgemäßen Empfangs und Uhrzeit der Registrierung angezeigt bekommt, unbeschadet der alleinigen Verantwortung für die korrekte digitale Unterschrift, welche ausschließlich beim Teilnehmer selbst liegt.

**Für die Teilnahme an der Vergabe müssen folgende Unterlagen elektronisch eingereicht werden, indem sie in die entsprechenden Abschnitte hochgeladen werden:**

## VERWALTUNGSUNTERLAGEN

### 1. Teilnahmeantrag an die Vergabe:

Der Antrag wird im elektronischen Vergabeportal automatisch generiert, nachdem die verlangten Angaben eingegeben wurden und muss vom Rechtsvertreter des Anbieters digital unterschrieben werden ***"Anlage A-Anagrafische Daten"***.

In Falle einer Bietergemeinschaft oder Konsortiums, wird das Vergabeportal für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft einen eigenen Antrag generieren, welcher von den betreffenden gesetzlichen Rechtsvertretern digital unterschrieben werden muss.

### 2. Erklärungen zum Angebot:

a. Die Erklärung, vorbereitet durch den Auftraggeber und mit ***"Anlage 5-Teilnahmeerklärung"*** bezeichnet, ist in allen Feldern auszufüllen, als PDF – Datei umzuwandeln und vom Rechtsvertreter des Anbieters digital zu unterschreiben (beziehungsweise vom federführenden Unternehmen der bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaft oder des gewöhnlichen Unternehmenskonsortiums nach BGB Artikel 2602). Mit diesem Dokument erlässt der Rechtsvertreter folgende Erklärungen in Bezug auf:

- die Teilnahmeform des Bieters an der Vergabe (Einzelnes Unternehmen, Bietergemeinschaft, Konsortium),
- die Erfüllung der allgemeinen Anforderungen,
- die Erfüllung der besonderen Anforderungen,
- den Nachweis, dass das Angebot nicht auf eine einzige Willensbekundung zurückzuführen ist,

b. **Digital unterschriebene Gründungsurkunde** der Bietergemeinschaft, gemäß DPR Nr. 445/00 i.g.F., versehen mit dem Registrierungsnachweis, aus welcher die unwiderrufliche **besondere Sammelvollmacht** hervorgeht, kraft deren die Mitglieder dem **federführenden Unternehmen** die Vertretung



(impresa capogruppo) stipulato mediante **scrittura privata** e con sottoscrizioni autenticate da un notaio. (**obbligatorio solo qualora i concorrenti abbiano deciso di costituirsi in un raggruppamento temporaneo di imprese, già prima della gara**)

- c. **Atto costitutivo** del consorzio ordinario di concorrenti di cui all'art. 2602 codice civile o del **GEIE**, ai sensi del D.P.R. n. 445/00 e ss.mm.ii., **firmato digitalmente**, munito degli estremi di avvenuta registrazione, contenente il **mandato collettivo speciale** irrevocabile con rappresentanza conferito all'**impresa mandataria** (impresa capogruppo) stipulato mediante **scrittura privata** e con sottoscrizioni autenticate da un notaio.  
(*per il consorzio ordinario di concorrenti di cui all'art. 2602 del codice civile o per il GEIE*)

### 3. Requisiti minimi necessari per la partecipazione:

Ai fini dell'ammissione della gara, il concorrente dovrà possedere, e successivamente dimostrare, i requisiti prescritti e segnatamente:

#### A) Requisiti di ordine generale

Pena l'esclusione dalla procedura, ogni singolo operatore economico concorrente (anche in caso di R.T.I., consorzio o coassicurazione) dovrà essere in possesso dei seguenti requisiti di partecipazione:

1) non trovarsi in alcuna delle condizioni ostative di cui all'art. 80 del D. Lgs. 50/2016,

#### B) Requisiti di idoneità professionale

Pena l'esclusione dalla procedura, ogni singolo operatore economico concorrente (anche in caso di R.T.I., consorzio o coassicurazione) dovrà essere in possesso dei seguenti requisiti di partecipazione:

2) requisiti di idoneità professionale di cui all'art. 83, comma 3, del D. Lgs. 50/2016, quindi essere iscritto in una camera di commercio;

3) dell'autorizzazione del Ministero dello Sviluppo Economico o dell'IVASS all'esercizio dei rami assicurativi per cui si chiede la partecipazione ai sensi del D.Lgs. 209/2005.

#### C) Requisiti di capacità economico – finanziaria

Pena l'esclusione dalla procedura, ogni singolo operatore economico concorrente (anche in caso di R.T.I., consorzio o coassicurazione) dovrà essere in possesso del requisito di capacità economica e finanziaria di cui sotto.

übertragen. Die Unterschriften müssen von einem Notar beglaubigt werden. (**nur dann verbindlich vorgeschrieben, wenn die Anbieter vor der Ausschreibung beschlossen haben, untereinander eine zeitweilig zusammengeschlossene Bietergemeinschaft zu gründen**)

- c. **Digital unterschriebene Gründungsurkunde** des ordentlichen Unternehmenskonsortiums nach BGB Artikel 2602 oder **EWIV**, gemäß DPR Nr. 445/00 i.g.F., versehen mit dem Registrierungsnachweis, aus welcher die unwiderrufliche **besondere Sammelvollmacht** hervorgeht, kraft deren die Mitglieder dem **federführenden Unternehmen** die Vertretung übertragen. Die Unterschriften müssen von einem Notar beglaubigt werden.  
(*für das ordentliche Unternehmenskonsortium nach BGB, Artikel 2602 oder EWIV*)

### 3. Mindestvoraussetzungen für die Teilnehmer:

Jeder Teilnehmer muss, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb, die folgenden Voraussetzungen besitzen und belegen können:

#### A) Allgemeine Voraussetzungen

Jeder Bieter (auch im Falle einer Bietergemeinschaft oder eines Konsortiums) muss zur Teilnahme an der Ausschreibung die folgenden Voraussetzungen erfüllen, andernfalls bewirkt es den Ausschluss vom Verfahren:

1) Sie dürfen sich nicht in einer der in Art. 80 GvD Nr. 50/2016 genannten Situationen befinden

#### B) Voraussetzungen für die beruflichen Eignung

Jeder Bieter (auch im Falle einer Bietergemeinschaft oder eines Konsortiums) muss zur Teilnahme an der Ausschreibung die folgenden Voraussetzungen erfüllen, andernfalls bewirkt es den Ausschluss vom Verfahren:

2) Berufliche Eignung gemäß Art. 83 GvD nr. 50/2016, Abs. 3, d.h. die Eintragung in einer Handelskammer;

3) Ermächtigung des Wirtschaftsministeriums oder der Aufsichtsbehörde IVASS zur Ausübung der Tätigkeiten in den in der Ausschreibung genannten Versicherungszweigen gemäß GvD nr. 209/2005.

#### C) Wirtschaftliche– finanzielle Voraussetzungen

Jeder Bieter (auch im Falle einer Bietergemeinschaft oder einem Konsortium) muss zur Teilnahme an der Ausschreibung die folgende wirtschaftliche und finanzielle Voraussetzungen erfüllen, andernfalls bewirkt es den Ausschluss vom Verfahren.

Nel caso di offerta presentata da Raggruppamenti Temporanei di Imprese o di consorzi, il requisito deve essere fornito pro quota, pena l'esclusione dalla gara, da tutti i partecipanti raggruppati o consorziati.

4) il possesso di un patrimonio netto (ovvero Fondo di Garanzia, se trattasi di Mutua Assicuratrice) non inferiore a € 50.000.000,00 (eurocinquantamiloni) per Imprese autorizzate all'esercizio del Ramo Danni;

#### **oppure, in alternativa**

4) possesso di un rating pari o superiore a BBB rilasciato da Standard & Poor's o da Fitch Ratings, pari o superiore a B+ se rilasciato dall'Agenzia A.M. Best, pari o superiore a Baa se rilasciato dall'Agenzia Moody's, in corso di validità alla data di pubblicazione del bando, con l'indicazione della società specializzata che lo ha attribuito.

#### **D) Requisiti di capacità tecnica - professionale**

Gli operatori economici concorrenti dovranno, a pena di esclusione della procedura, essere in possesso e presentare la seguente documentazione comprovante il possesso dei requisiti di capacità tecnica-professionale.

Nel caso di offerta presentata da Raggruppamenti Temporanei di Imprese o di consorzi, il requisito deve essere fornito pro quota, pena l'esclusione dalla gara, da tutti i partecipanti raggruppati o consorziati.

5) dichiarazione attestante di aver realizzato, nel triennio 2014/2015/2016 una raccolta premi nel Ramo Danni pari ad almeno € 50.000.000,00 (cinquanta milioni).

6) dichiarazione attestante di aver prestato il servizio oggetto del lotto per cui si presenta offerta a favore di almeno n° 3 (tre) destinatari pubblici nel triennio 2014/2015/2016.

► Comporterà altresì l'esclusione del concorrente la mancata produzione, nei termini indicati dalla Stazione Appaltante, della documentazione integrativa o a riscontro eventualmente richiesta dalla Commissione di gara medesima.

#### **DOCUMENTAZIONE TECNICA**

► L'offerta tecnica non deve contenere elementi economici, pena l'esclusione dalla gara.

► La mancata presentazione anche di uno solo dei seguenti documenti comporta l'esclusione dalla gara.

#### **• Scheda di offerta tecnica - Polizza RCT/O**

L'offerta tecnica deve essere redatta in base alle

Im Falle von Angebotsvorlage durch Bietergemeinschaften oder Konsortien muss die folgenden Voraussetzung für die Teilnahme, bei sonstigem Ausschluss, von allen zusammengeschlossenen Teilnehmern anteilmäßig erfüllt werden.

4) Ein eingezahltes Kapital (bzw. Garantiefond wenn es sich um eine Gesellschaft auf Gegenseitigkeit handelt) von nicht weniger als € 50.000.000,00 (fünzig Millionen) für zugelassene Schadensversicherer;

#### **oder, als Alternative**

4) Zum Zeitpunkt der Ausschreibung eine gültige Bestätigungsbescheinigung für den Besitz eines Ratings von mindestens oder höher als „BBB“, ausgestellt von Standard & Poor's oder von Fitch Ratings, mindestens oder höher als „B+“ wenn von der Agentur A.M. Best ausgestellt, mindestens oder höher als „Baa“, wenn von der Agentur Moody's ausgestellt, unter Angabe der Spezialfirma die es zuguteilt hat.

#### **D) Technische und fachliche Voraussetzungen**

Jeder Bieter (auch im Falle einer Bietergemeinschaft oder einem Konsortium) muss zur Teilnahme an der Ausschreibung die folgenden technischen und beruflichen Voraussetzungen erfüllen, andernfalls bewirkt es den Ausschluss vom Verfahren.

Im Falle von Angebotsvorlage durch Bietergemeinschaften oder Konsortien müssen die folgenden Voraussetzungen für die Teilnahme, bei sonstigem Ausschluss, von allen zusammengeschlossenen Teilnehmern anteilmäßig erfüllt werden.

5) Eine Bescheinigung über Prämieinnahmen in den Schadenssparten im Zeitraum 2014/2015/2016 von mindestens € 50.000.000,00 (fünzig Millionen)

6) Bescheinigung, dass der Bieter im Zeitraum 2014/2015/2016 für mindestens drei (3) öffentliche Anstalten Versicherungsdienste geleistet hat und die Gegenstand dieser Ausschreibung sind;

► Wenn der Anbieter nicht innerhalb der vom Auftraggeber gesetzten Frist die Zusatzunterlagen vorlegt oder nicht die geforderten Nachweise erbringt, erfolgt zwingend der Ausschluss des Angebots.

#### **TECHNISCHE UNTERLAGEN**

► Bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb darf das technische Angebot keine wirtschaftlichen Elemente enthalten.

► Das Fehlen auch nur eines dieser Dokumente hat den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge.

#### **• Formular für das technische Angebot - Betriebshaftpflicht und Arbeitgeberhaftpflicht**

Das technische Angebot muss auf Grund der Vorschriften

prescrizioni dell'allegato "Scheda di offerta tecnica", che qui si intende riportato integralmente.

## OFFERTA ECONOMICA

► La mancata presentazione anche di uno solo dei seguenti documenti comporta l'esclusione dalla gara.

- a) L'offerta economica dovrà essere formulata inserendo nel sistema il ribasso offerto, espresso in euro, rispetto alla base d'asta per l'intero periodo contrattuale.  
Il sistema genererà un documento PDF che dovrà essere firmato digitalmente. Per le Associazioni Temporanee o Consorzi già costituiti / non ancora costituiti, l'offerta deve essere sottoscritta digitalmente rispettivamente dal legale rappresentante o titolare dell'impresa capogruppo e da ciascun concorrente che costituirà l'associazione o il consorzio.

Per presentare l'offerta economica il concorrente dovrà:

- Accedere allo spazio dedicato alla procedura sul portale;
- Compilare il form on line, indicando quanto richiesto, al netto degli oneri per la sicurezza ove previsti e dell'IVA;
- Scaricare sul proprio PC il documento "offerta economica" generato dal sistema;
- Firmare digitalmente il documento "offerta economica" generato dal sistema, senza apporre modifiche;
- Inserire nell'apposito spazio previsto dal sistema il documento "offerta economica".

b) Inoltre il concorrente è obbligato ad allegare i seguenti documenti:

- **Allegato "Scheda di offerta economica"**
- **Allegato "C1" dichiarazione dei costi della sicurezza e della manodopera**

L'allegato "Scheda di offerta economica" deve essere provvisto di **marca da bollo di € 16,00** ed essere sottoscritto digitalmente dal legale rappresentante o titolare del concorrente, in caso di concorrente singolo. Per le Associazioni Temporanee **già costituite / non ancora costituite**, il predetto allegato, deve essere sottoscritto digitalmente rispettivamente dal legale rappresentante o titolare dell'impresa capogruppo e da ciascun concorrente che costituirà l'associazione. Il presente documento è da inserire nel portale e, in caso di aggiudicazione, dovrà essere consegnato in originale prima del conferimento dell'incarico.

Non sono ammesse offerte economiche con ribasso pari a 0 o in aumento.

In caso di discordanza tra le sezioni dell'allegato "Scheda di offerta economica" che devono essere compilate dall'offerente, sarà considerato valido e

der Anlage "Formular für das technische Angebot" erstellt werden, die sich hier als vollständig wiedergegeben versteht.

## WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT

► Das Fehlen auch nur eines dieser Dokumente hat den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge.

- a) Das wirtschaftliche Angebot muss in das System mit dem für die gesamte Vertragsdauer angebotenen Abschlag auf den Ausschreibungsbetrag, ausgedrückt in Euro, eingegeben werden.  
Daraufhin generiert das Portal ein Dokument in PDF-Format, das vom Rechtsvertreter oder Inhaber des federführenden Unternehmens und jedes Unternehmens, welches Mitglied der Bietergemeinschaft oder des Unternehmerkonsortiums ist beziehungsweise sein wird, digital signiert werden muss.

Um das wirtschaftliche Angebot zu unterbreiten, muss der Bieter:

- das Menü des Verfahrens auf der elektronischen Plattform aufrufen;
- den Online-Vordruck ausfüllen, wobei das Verlangte abzüglich der Sicherheitskosten (falls vorgesehen) und der MwSt angegeben wird;
- das von der Plattform erzeugte Dokument „wirtschaftliches Angebot“ auf seinem PC abspeichern;
- das von der Plattform erstellte Dokument „wirtschaftliches Angebot“, ohne Änderungen vorzunehmen, digital signieren,
- in das auf der Plattform eigens vorgesehene Feld das Dokument „wirtschaftliches Angebot“ einfügen.

b) Weiters ist der Bieter verpflichtet folgende Anlagen auszufüllen:

- **Anlage „Formular für das wirtschaftliche Angebot“**

- **Anlage C1 über die Kosten für die Betriebssicherheit und des Personals**

Die **Anlage „Formular für das wirtschaftliche Angebot“** muss mit einer **Stempelmarke von 16,00 €** versehen sein und muss bei einem einzelnen Unternehmer von dessen Rechtsvertreter oder Inhaber digital unterschrieben sein. Bei **bereits gegründeten oder zu gründenden** Bietergemeinschaften ist besagtes Angebot vom Rechtsvertreter oder Inhaber des federführenden Unternehmens und jedes Unternehmens, welches Mitglied der Bietergemeinschaft ist beziehungsweise sein wird, digital zu unterschreiben. Diese Unterlage ist in das Portal hinzuzufügen und im Falle des Zuspruchs vor Auftragserteilung in Original vorzulegen.

Wirtschaftliche Angebote, welche Null Abschlag enthalten, oder mit Aufschlag sind nicht zugelassen.

Im Falle einer Inkongruenz zwischen den einzelnen Sektionen in der Anlage „Formular für das wirtschaftliche Angebot“, die vom Anbieter ausgefüllt werden muss, wird

prevalente la sezione "tasso lordo" espresso in millesimi.

L'offerente è vincolato alla propria offerta per 180 giorni decorrenti dal termine di presentazione delle offerte.

Nell' **Allegato C1** ai sensi dell'art. 95 comma 10 D.Lgs. 50/2016, a pena di esclusione, devono essere riportati in modo esplicito nell'apposito spazio i costi della manodopera e per gli oneri aziendali riguardanti la gara in oggetto.

Nel caso di RTI, ciascuna impresa componente il raggruppamento è tenuta ad indicare i propri costi della manodopera e per gli oneri aziendali.

Qualora nell'allegato C1 sia presente un'indicazione parziale dei costi della manodopera e/o della sicurezza si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio con riferimento ai costi da indicarsi da parte di ciascun componente del raggruppamento a condizione che almeno un componente abbia indicato un valore.

Ai fini dell'aggiudicazione, in caso di discordanza tra l'importo complessivo indicato nell'offerta economica generata dal sistema gare telematiche e quello indicato nel modello fornito dall'Amministrazione "Scheda di offerta economica", sarà considerato valido l'importo risultante dall'offerta economica presentata sul modulo specifico di offerta economica "Scheda di offerta economica".

#### **4. Affidabilità professionale**

La stazione appaltante si riserva la facoltà di escludere dalla gara i concorrenti per i quali non sussiste adeguata affidabilità professionale giacché, in base ai dati contenuti nel Casellario Informatico dell'Autorità, risultano essersi resi responsabili di comportamenti di grave negligenza e malafede o di errore grave nell'esecuzione di servizi affidati anche da altre stazioni appaltanti.

#### **Art. 3**

#### **SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA**

Alla gara saranno ammessi i concorrenti indicati nell'art. 45 del D.Lgs. n. 50/16 [imprese individuali, società commerciali e società cooperative di produzione e lavoro, consorzi fra società cooperative di produzione e lavoro e consorzi tra imprese artigiane, sia in forma singola che in raggruppamento temporaneo (riunioni di imprese, consorzi ordinari di concorrenti ex art. 2602 c.c. e GEIE), operatori economici di cui all'art. 3, comma 1, lettera p) dello stesso D.Lgs. n. 50/16,

ausschließlich die Sektion „Bruttorate“, ausgedrückt in Promille, für gültig erachtet.

Der Bieter ist 180 Tage ab Abgabetermin für die Angebote an sein Angebot gebunden.

In der **Anlage C1** müssen im Sinne des Art. 95 des GvD 50/2016, unter sonstigem Ausschluss, in ausdrücklicher Form die Kosten für die Arbeitskräfte und die betriebsinternen Sicherheitskosten, die im Zusammenhang mit der Ausführung dieser Ausschreibung stehen, angegeben werden.

Im Falle einer Bietergemeinschaft, muss jedes daran teilnehmende Unternehmen die eigenen Kosten für die Arbeitskraft und die betriebsinternen Sicherheitskosten angeben.

Wenn in der Anlage C1 nur eine teilweise Angabe der Kosten für die Arbeitskraft und/oder Sicherheit vorhanden sein sollte, wird das Subverfahren der Nachforderung, mit Bezug auf die Kosten, welche von jedem an der Bietergemeinschaft teilnehmenden Unternehmen anzugeben sind, angewandt, unter der Voraussetzung, dass mindestens ein Teilnehmer einen Wert angegeben hat.

Hinsichtlich des Zuschlages wird, im Falle einer Inkongruenz zwischen dem Betrag, welcher aus den vom Portal generierten Angebot hervorgeht, und jenem, der aus dem von der Verwaltung bereitgestelltem Vordruck "Formular für das wirtschaftliche Angebot " resultiert, jener Betrag für gültig erachtet, welcher aus dem Preisangebot hervorgeht, das aufgrund der spezifischen Vorlage „Formular für das wirtschaftliche Angebot "" eingereicht wurde.

#### **4. Berufliche Zuverlässigkeit**

Die Vergabestelle behält sich vor, jene Bieter von der Ausschreibung auszuschließen, für welche keine angemessene berufliche Zuverlässigkeit vorausgesetzt werden kann; dies ist etwa der Fall, wenn aus den verfügbaren Daten im EDV-Register der Aufsichtsbehörde (Casellario Informatico dell'Autorità) hervorgeht, dass der Bieter bei der Ausführung von Aufträgen, auch für andere Auftraggeber, grob nachlässig und in schlechtem Glauben gehandelt oder schwerwiegende Fehler begangen hat.

#### **Art. 3**

#### **ZUR AUSSCHREIBUNG ZUGELASSENE BIETER**

Zur Ausschreibung sind sämtliche Bieter nach Art. 45 des GvD Nr. 50/16, zugelassen [Einzelunternehmen, Handelsgesellschaften sowie Produktions- und Arbeitsgenossenschaften, Konsortien von Produktions- und Arbeitsgenossenschaften sowie Konsortien zwischen Handwerksunternehmen, sowohl einzeln als auch als Bietergemeinschaft (Zusammenschlüsse von Unternehmen, gewöhnliche Bieterkonsortien gemäß Art. 2602 des italienischen Zivilgesetzbuches und EWIV), Wirtschaftsteilnehmer laut

stabiliti negli Stati membri e negli Stati indicati nell'art. 49 dello stesso D.Lgs. n. 50/16, costituiti conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi Paesi, alle condizioni previste dallo stesso art. 49 del D.Lgs. n.50/16 e ss.mm.ii.], che siano in possesso, all'atto della presentazione dell'offerta, **a pena di esclusione**, dei **requisiti di idoneità professionale** di cui all'articolo 83, comma 3 del D.Lgs. n. 50/16, dei **requisiti di ordine speciale**, come richiesti nel precedente Art. 2, e di cui all'art. 83, comma 4 e ss. D.Lgs. n. 50/16 e 27, comma 9 della L.P. n. 16/2015 (adeguata capacità finanziaria-economica e tecnico-professionale, nonché avere eseguito ed ultimato nell'ultimo triennio servizi analoghi a quelli oggetto della gara), dei **requisiti di ordine generale** prescritti dall'art. 80 del medesimo D.Lgs. n. 50/16, e dei **requisiti di idoneità tecnico professionale** prescritti dall'art. 90, comma 9, lett. a), del D.Lgs. 09/04/2008, n. 81, ove richiesti.

**Ai sensi dell'art. 23-bis della L.P. 17/1993, la partecipazione alle procedure vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati del presente disciplinare.**

**La stazione appaltante provvederà alla verifica dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'aggiudicatario successivamente alla valutazione delle offerte.**

**Ogni vicenda soggettiva dei partecipanti è tempestivamente comunicata all'Autorità di gara.**

#### **Costituiscono causa di esclusione:**

- la mancanza di uno dei requisiti soggettivi di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/16 oltre all'ipotesi di falsità delle dichiarazioni da rendersi ai sensi dell'art. 80 da parte di tutti i soggetti partecipanti;
- ai sensi dell'art. 29 della L.P. 16/2015, l'inutile decorso del termine assegnato dalla stazione appaltante al concorrente perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni sostitutive di cui al comma 9 dell'art. 83 del D.Lgs. n. 50/16. Le disposizioni di cui articolo 83, comma 9, si applicano a ogni ipotesi di mancanza, incompletezza o irregolarità delle dichiarazioni, anche di soggetti terzi, che devono essere prodotte dai concorrenti in base alla legge o alla lettera di invito;

- la carenza dei requisiti di partecipazione indicati nella lettera di invito (i requisiti devono essere posseduti al momento della presentazione dell'offerta o della domanda di partecipazione e della stipula del contratto: il mancato possesso o la perdita dei requisiti costituisce, pertanto, causa di esclusione dalla gara).

#### **Costituiscono altresì cause di esclusione:**

- in caso di RTI costituendo:

Art. 3 Abs. 1, Buchstabe p) des GVD Nr. 50/16 mit Niederlassung in anderen Mitgliedstaaten und in den Staaten laut Art. 49 des GVD Nr. 50/16, die nach den geltenden Rechtsvorschriften des betreffenden Staates errichtet worden sind und zu den Bedingungen nach Art. 49 des GVD Nr. 50/16], die bei Angebotsabgabe, **bei sonstigem Ausschluss**, die **Anforderungen der beruflichen Eignung** gemäß Art. 83, Abs. 3 des GVD Nr. 50/16, die **besonderen Anforderungen**, unter vorhergehendem Art. 2 angegeben und nach Art. 83, Abs. 4 des GVD Nr. 50/16 und Art. 27 Abs. 9 des L.G. Nr. 16/2015 (angemessene wirtschaftlich-finanzielle und technisch-fachliche Leistungsfähigkeit und Ausführung in den letzten drei Jahren von Dienstleistungen, welche mit den ausgeschriebenen vergleichbar sind), die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 80 desselben GVD Nr. 50/16 sowie die **Anforderungen an die technisch-fachliche Eignung** laut Art. 90 Abs. 9 Buchst. a) des GVD vom 9.4.2008, Nr. 81 falls verlangt, erfüllen.

**Gemäß Art. 23-bis des L.G. 17/1993, gilt die Teilnahme an den Verfahren als Erklärung zum Besitz der von der staatlichen Gesetzgebung vorgegebenen und in den vorliegenden Ausschreibungsbedingungen näher ausgeführten und eventuell vervollständigten allgemeinen und besonderen Voraussetzungen.**

**Die öffentlichen Auftraggeber nehmen die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen nach Bewertung der Angebote vor.**

**Sämtliche subjektive Umstände des Bieters und des Zuschlagsempfängers sind der Ausschreibungsbehörde unverzüglich mitzuteilen.**

#### **Ausschlussgründe sind:**

- das Fehlen einer der allgemeinen Anforderungen laut Art. 80 des GVD Nr. 50/16 sowie bei Falschangaben von Erklärungen im Sinne des Art. 80 durch die beteiligten Subjekte;-

- laut Art. 29 des L.G. 16/2015 das ergebnislose Verstreichen der Frist, welche von der Vergabestelle dem Teilnehmer zugewiesen worden ist, damit die vom Art. 83, Abs. 9 des GVD Nr. 50/2016 vorgesehenen Ersatzerklärungen abgegeben, vervollständigt oder in Ordnung gebracht werden können. Die Bestimmungen des Art. 83, Abs. 9 des GVD Nr. 50/2016 gelten für alle Fälle von Fehlen, Unvollständigkeit oder Unregelmäßigkeiten der Erklärungen, auch von Seiten von Dritten, welche laut Gesetz oder Einladungsschreiben abgegeben werden müssen;

- das Fehlen der besonderen Anforderungen für die Teilnahme laut Einladungsschreiben (die besonderen Anforderungen müssen im Moment der Abgabe des Angebots oder des Teilnahmeantrags und der Vertragsunterzeichnung besessen werden. Der fehlende Besitz oder der Verlust der Voraussetzungen stellt folglich einen Grund für den Ausschluss von der Ausschreibung dar);

#### **Weitere Ausschlussgründe:**

- im Falle einer zu gründenden Bietergemeinschaft:

- nel caso di associazione costituita:

- violazione delle prescrizioni relative al conferimento del mandato (art. 48, commi 12 e 13 del D.Lgs. n. 50/16);
- violazione del divieto di associazione in partecipazione.

#### Art. 4

### ALTRE INFORMAZIONI

#### 4.1 Clausola Broker

L'Amministrazione aggiudicatrice dichiara di essersi avvalsa e di avvalersi del servizio di brokeraggio assicurativo, ai sensi del D.Lgs. 209/2005, di Marsh S.p.A. – sede di Milano, Viale Bodio n. 33, CF e PIVA n. 01699520159, iscrizione al RUI n. B55861;

Di conseguenza tutti i rapporti inerenti i contratti oggetto della presente gara saranno gestiti, per conto della Stazione Appaltante dal broker.

La remunerazione del broker, che ha eseguito le attività di cui sopra, è a carico delle Compagnie aggiudicatriche nella misura, in percentuale sul premio imponibile, del 4 %.

Tale remunerazione è parte dell'aliquota riconosciuta dalla Impresa di Assicurazione alla propria rete di vendita e non potrà quindi, in ogni caso, rappresentare un costo aggiuntivo per il Contraente.

Qualora l'Impresa aggiudicataria intenda avvalersi per l'amministrazione dei contratti di intermediari (art. 109 comma 2 lettera a) del Codice delle Assicurazioni) appartenenti alla propria rete distributiva, nondimeno garantirà il rispetto delle modalità e termini di rimessa premi previsti, convenuti o comunque riconosciuti dalle procedure amministrative vigenti in caso di gestione diretta o tramite gerenza, al fine di garantire l'adeguato collegamento tra le parti, per il tramite del broker.

#### 4.2 Tutela giurisdizionale

Il bando di gara e gli atti connessi e consequenziali relativi alla procedura di affidamento sono impugnabili unicamente mediante ricorso al tribunale amministrativo regionale. Trovano applicazione gli artt. 119 e 120 del D.Lgs. n. 104/10 (*Codice del processo amministrativo*). Il ricorso deve essere proposto con il patrocinio di avvocato entro il termine di 30 giorni con le decorrenze di cui all'art. 120 del *Codice del processo amministrativo*.

Tribunale competente:

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano

Via Claudia de Medici 8

39100 Bolzano- Italia

Posta elettronica: [trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it](mailto:trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it)

Telefono: +39 0471 319000, Fax: +39 0471 972574

<http://www.giustizia-amministrativa.it>

im Falle einer gegründeten Bietergemeinschaft:

- Verletzung der Vorschriften über die Erteilung des Sonderauftrags (Art. 48 Absätze 12 und 13 des GVD Nr. 50/16);
- Verletzung des Verbots der stillen Gesellschaften.

#### Art. 4

### SONSTIGE AUSKÜNFTE UND ANGABEN

#### 4.1 Maklerklausel

Die ausschreibende Körperschaft erklärt hiermit, die Maklerdienstleistungen des Maklers Marsh S.p.A., Viale Bodio 33, Steuernummer 1699520159, eingetragen in das Maklerverzeichnis RUI Nr. B55861, in Anspruch genommen zu haben und zu nehmen;

Aus diesem Grunde erfolgen alle Geschäftsbeziehungen bezüglich der in der Ausschreibung aufgeführten Versicherungsverträge im Auftrag der Vergabestelle der Ausschreibung vom Makler.

Die Vergütung des Maklers für die oben ausgeführten Dienstleistungen erfolgt durch die zugeteilten Versicherungsgesellschaften mit einem Prozentsatz von 4 %.

Diese Vergütung ist Teil eines Prozentsatzes, den die Versicherungsgesellschaft seiner eigenen Vertriebsorganisation zuteilt. Diese stellen keine zusätzlichen Kosten für den Versicherungsnehmer dar.

Sollte die zuschlagserteilte Versicherungsgesellschaft sich Vermittlern bedienen (Art. 109 Absatz 2 a des Versicherungskodex) die zur eigenen Vertriebsorganisation gehören zur Verwaltung der Versicherungsverträge, muss diese die Modalitäten und die Fristen zur Prämienzahlung der in den Verwaltungsprozessen festgelegten Vorschriften im Falle einer Direktbetreuung oder durch deren Niederlassungen garantieren, damit die angemessene Aufteilung an die Beteiligten durch den Makler erfolgen kann.

#### 4.2 Rechtsmittelbelehrung

Die Ausschreibungsbekanntmachung und die damit verbundenen und darauf folgenden Verwaltungsakte im Zusammenhang mit dem Vergabeverfahren können nur mit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht angefochten werden. Anwendung finden Art. 119 und 120 des GVD Nr. 104/10 (*Verwaltungsprozessordnung*). Der Rekurs muss mit dem Beistand eines Rechtsanwalts innerhalb der Frist von 30 Tagen mit Fristenlauf laut Art. 120 der *Verwaltungsprozessordnung* eingelegt werden.

Zuständiges Gericht:

Regionales Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen

Claudia de Medici Str. 8

39100 Bozen - Italien

E-Mail: [trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it](mailto:trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it)

Telefon: +39 0471 319000, Fax: +39 0471 972574

<http://www.giustizia-amministrativa.it>

### 4.3 Luogo di Esecuzione e sopralluogo

Luogo di esecuzione: **Bolzano**

### 4.4 Subappalto

Considerata la natura dell'appalto è ammesso il subappalto.

### 4.5 Applicazione D.Lgs. 81/08 testo Unico Sicurezza nei Luoghi di Lavoro

In considerazione della tipologia dell'intervento il servizio oggetto del presente appalto è annoverabile nell'ambito di "servizi, forniture e lavori" non rientranti nel campo di applicazione del Titolo IV del D.Lgs. 81/08. Il datore di lavoro è pertanto tenuto a valutare i rischi del posto di lavoro ai sensi dell'art. 17 del D.Lgs. 81/08.

### 4.6 Mancato, inesatto o tardivo adempimento alla richiesta di chiarimenti

Costituisce causa di esclusione il mancato, inesatto o tardivo adempimento alla richiesta, formulata ai sensi dell'art. 29 LP nr. 16/2015 e dell'art. 83, comma 9, del D.Lgs. n. 50/16, di completare o fornire chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati, documenti e dichiarazioni presentati.

### 4.7 Tracciabilità dei pagamenti

In base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/10, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati, anche non in via esclusiva, tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti:

L'Appaltatore si obbliga a comunicare all'ente committente gli estremi identificativi dei conti correnti dedicati e le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di essi. Deve essere comunicata altresì ogni modifica relativa ai dati trasmessi.

### 4.8 Annullamento dell'aggiudicazione

L'aggiudicazione viene annullata, qualora l'aggiudicatario:

- a) non risulti in possesso dei requisiti autodichiarati;
- b) non abbia trasmesso i documenti richiesti;
- c) abbia reso false dichiarazioni in sede di gara;

### 4.3 Ort der Ausführung und Lokalaugenschein

Ort der Ausführung: **Bozen**

### 4.4 Weitervergabe

Die Weitervergabe von Leistungen der vorliegenden Ausschreibung ist zugelassen.

### 4.5 Anwendung des G.v.D. 81/08 Einheitstext über Sicherheit am Arbeitsplatz

Angesichts der Art des Eingriffs wird die Dienstleistung, die Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung ist, zu den „Dienstleistungen, Lieferungen und Arbeiten“, welche nicht in den Anwendungsbereich des Kapitels IV des G.v.D. 81/08 fallen gezählt. Der Arbeitgeber ist daher verpflichtet, gemäß Art. 17 des G.v.D. 81/08 die Risiken des Arbeitsplatzes zu bewerten.

### 4.6 Fehlende, ungenaue oder verspätete Vorlage von angeforderten Unterlagen oder Informationen

Die Nichterfüllung, ungenaue Erfüllung oder verspätete Erfüllung der Aufforderung gemäß Art. 29 LG Nr. 16/2015 und Art. 83 Abs. 9 des GVD Nr. 50/16, die vorgelegten Bescheinigungen, Unterlagen und Erklärungen inhaltlich zu vervollständigen oder zu erläutern, stellt einen Ausschlussgrund dar.

### 4.7 Verfolgbarkeit der Zahlungen

Auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/10, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen:

Der Auftragnehmer verpflichtet sich, der Auftrag gebenden Körperschaft die Erkennungsnummern der dafür eingerichteten Kontokorrente, sowie zeitgleich die Personalien und die Steuernummer der Personen die darauf Zugriff haben, mitzuteilen. Ebenfalls mitzuteilen ist jede Änderung im Bezug auf die übermittelten Daten.

### 4.8 Aufhebung des Zuschlages

Der Zuschlag ist nichtig, wenn der Bieter:

- a) Nicht im Besitz der selbsterklärten Anforderungen ist;
- b) Nicht die angeforderten Unterlagen übermittelt;
- c) Im Verlauf des Ausschreibungsverfahrens falsche

- d) non abbia costituito la cauzione definitiva;
- e) entro il termine fissato dall'amministrazione committente, non faccia pervenire all'Istituto l'accettazione della lettera d'incarico firmata.

Nel caso in cui l'aggiudicazione venisse annullata per una delle cause sopra citate l'impresa aggiudicataria verrà esclusa dalle gare dell'IPES per i successivi 2 anni.

#### 4.9 Protezione dei dati personali

I dati raccolti nell'ambito della procedura saranno trattati, ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 30/06/2003, n. 196, recante *"Codice in materia di protezione dei dati personali"* esclusivamente nell'ambito della presente gara. La Responsabile del trattamento dei dati è la Direttrice della Ripartizione Finanze e Servizi Generali, dott.ssa Nicoletta Partacini.

#### 4.10 Accesso agli atti

L'accesso agli atti è garantito ai sensi degli artt. 53 e 76 comma 4 del D.Lgs. 50/2016.

La richiesta di accesso agli atti dovrà indicare puntualmente gli atti di gara sui quali si intende effettuare l'accesso.

L'istanza deve essere opportunamente motivata in ragione dei diritti e degli interessi legittimi che si intendono tutelare e dovrà altresì indicare le ragioni per le quali la conoscenza di tali atti sia necessaria ai fini della suddetta tutela.

Inoltre, qualora si richieda l'accesso anche alle offerte presentate dai concorrenti, si richiede che venga specificato il nominativo degli stessi. Sono comunque fatti salvi i diritti dei controinteressati e pertanto si procederà ai sensi di quanto disposto dall'art. 3 D.P.R. 12 aprile 2006, n. 184.

Il controinteressato, in sede di eventuale diniego all'accesso, deve indicare espressamente i singoli documenti, o parti degli stessi, esclusi dal diritto di accesso ai sensi dell'art. 53 comma 5 let. a) D.Lgs. 50/2016, fornendo specifica indicazione delle ragioni di tutela del segreto tecnico e/o commerciale in riferimento a precisi dati contenuti nei documenti prodotti in sede di gara.

In caso contrario, la stazione appaltante garantisce ai soggetti legittimati, senza ulteriore contraddittorio con l'offerente, l'accesso ai documenti.

Aussagen getätigt hat;

- d) Nicht die endgültige Kautions vorgelegt hat;
- e) Nicht das Auftragsschreiben innerhalb der vom Institut festgesetzten Zeit zur Annahme unterzeichnet zurücksendet.

Sollte der Zuschlag aus einem der oben genannten Gründen aufgehoben werden, dann wird das Unternehmen für die darauffolgenden 2 Jahre von den Ausschreibungsverfahren des Wohnbauinstitutes ausgeschlossen.

#### 4.9 Datenschutz

Die innerhalb des Verfahrens gesammelten Daten, werden im Sinne des Artikels 13 des GVD vom 30. Juni 2003, Nr. 196 "Datenschutzkodex", ausschließlich im Rahmen dieser Ausschreibung verarbeitet. Die Verantwortliche der Datenverarbeitung ist Direktorin der Abteilung Finanzen und allgemeine Dienste, Dr. Nicoletta Partacini.

#### 4.10 Zugang zu den Unterlagen

Der Zugang zu den Unterlagen wird gemäß Art. 53 und 76, Abs. 4 des GvD 50/2016 gewährt.

Der Antrag auf Zugang zu den Unterlagen muss termingerecht mit Bezugnahme auf die interessierten Ausschreibungsunterlagen eingereicht werden.

Der Antrag muss in Bezug auf die Rechte und rechtlich geschützten Interessen, welche zu schützen beabsichtigt werden, angemessen begründet sein und zudem die Gründe aufzeigen, warum die Kenntnis dieser Akte zum genannten Schutz notwendig ist.

Sofern der Antrag auf Zugang auch für die eingereichten Angebote der Bieter angefragt wird, ist die Angabe der Namen derselben erforderlich, vorbehaltlich der Rechte der Drittbetroffenen wird gemäß Art. 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 184 vom 12. April 2006 verfahren.

Der Drittbetroffene muss bei eventueller Verweigerung des Zugangs zu den Unterlagen laut Art. 53, Abs. 5, Buchst. a) GvD 50/2016 jene Dokumente oder Teile derselben angeben, welche dem Zugangsrecht entzogen sind, sowie die Gründe, welche den Schutz des technischen Geheimnisses und/oder des Betriebsgeheimnisses rechtfertigen

Andernfalls gestattet die Vergabestelle den berechtigten Subjekten den Zugang zu den Unterlagen ohne ein weiteres kontradiktorisches Verfahren mit dem Bieter einzuleiten.

#### Art. 5

#### SVOLGIMENTO DELLA GARA

#### 5.1 Svolgimento della gara e criterio di valutazione

Tutte le operazioni di gara saranno verbalizzate ai sensi dell'art. 76 del d.lgs. 50/2016.

#### Art. 5

#### ABLAUF DER AUSSCHREIBUNG

#### 5.1 Abwicklung des Ausschreibungsverfahrens und Bewertungskriterium

Der Ausschreibungsablauf wird im Sinne des Art. 76 des GvD 50/2016 ausführlich mittels Niederschrift festgehalten.



La presente gara, condotta con procedura aperta, sarà aggiudicata ai sensi del criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016 in quanto compatibile.

La Stazione Appaltante verificherà la congruità delle offerte ai sensi dell'articolo 30 LP nr. 16/2015.

Ai sensi dell'art. 6 comma 7 della L.P. 17/1993 dopo la scadenza del termine di presentazione delle offerte l'autorità di gara nominerà una commissione tecnica, preposta alla valutazione delle offerte tecniche.

L'offerta si intende proveniente da soggetti in grado di impegnare il concorrente; questi deve produrre, un'unica e sola offerta. Una volta che il concorrente abbia eseguito l'upload e che la fase di presentazione delle offerte è stata chiusa, il contenuto dell'offerta è definitivo e immodificabile.

L'Autorità di gara procederà, in seduta pubblica, alla verifica della documentazione amministrativa e tecnica prodotta dai concorrenti e della corretta predisposizione della stessa, lasciando chiuse le buste elettroniche riguardanti le offerte economiche. In particolare, ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, l'Autorità di gara, ai sensi dell'art. 23-bis della L.P. n. 17/1993, non procede alla verifica del contenuto di eventuali dichiarazioni sostitutive in relazione al possesso dei requisiti generali e/o speciali di partecipazione eventualmente prodotte da parte degli operatori economici.

Ai sensi dell'art. 83, comma 9, D.Lgs. n. 50/2016, art. 29 e art. 27, comma 8, L.P. n. 16/2015, in caso di mancanza, incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale e/o formale, e mancanza o incompletezza di dichiarazioni non essenziali, **ad esclusione di quelle afferenti all'offerta economica e tecnica**, la stazione appaltante assegna al concorrente un termine perentorio di 10 giorni naturali e consecutivi perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere.

► Costituisce causa di esclusione il mancato, inesatto o tardivo adempimento alla predetta richiesta. Ai sensi dell'art. 27, comma 8, e dell'art. 29, L.P. n. 16/2015, la regolarizzazione entro il termine perentorio assegnato dalla stazione appaltante **non comporta l'applicazione di sanzioni**.

Nei casi di irregolarità non essenziali ovvero di mancanza o incompletezza di dichiarazioni non indispensabili, la stazione appaltante non ne richiede la regolarizzazione, né applica alcuna sanzione.

ten.

Die Zuschlagserteilung für diese Ausschreibung, die mittels eines offenen Verfahrens durchgeführt wird, erfolgt gemäß dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes nach Preis und Qualität gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 des GvD 50/2016.

Die Vergabestation überprüft die Angemessenheit der Angebote im Sinne von Art. 30 LG Nr. 16/2015.

Gemäß Art. 6 Abs. 7 L.G. 17/1993 ernennt die Ausschreibungsbehörde nach Ablauf der Einreichungsfrist der Angebote eine technische Kommission, welche für die Bewertung der technischen Angebote zuständig ist.

Das Angebot gilt als von Personen eingereicht, welche die Befugnis besitzen, Verpflichtungen für den Bieter einzugehen. Dieser darf ein einziges und ausschließliches Angebot vorlegen. Nachdem der Bieter das Angebot hochgeladen hat und die Phase der Angebotseinreichung abgeschlossen wurde, kann der Inhalt des Angebots nicht mehr geändert werden und ist endgültig.

Die Ausschreibungsbehörde wird in öffentlicher Sitzung die von den Bietern übermittelten Verwaltungsunterlagen und die technischen Unterlagen und ihre ordnungsmäßige Erstellung überprüfen, wobei die elektronischen Umschläge betreffend der wirtschaftlichen Angebote zu diesem Zeitpunkt nicht geöffnet werden. Insbesondere schreitet die Ausschreibungsbehörde zum Zwecke der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen nicht zur Überprüfung des Inhalts der eventuell von den Wirtschaftsteilnehmern vorgelegten Ersatzerklärungen hinsichtlich des Besitzes der allgemeinen und/oder der besonderen Teilnahmevoraussetzungen, dies in Anwendung des Art. 23-bis des LG Nr. 17/1993.

Gemäß Art. 83, Abs. 9 des GvD Nr. 50/2016, Art 29 und Art. 27, Abs. 8 des LG Nr. 16/2015 gewährt die Vergabestelle bei Fehlen, Unvollständigkeit und jeder anderen wesentlichen und/oder formalen Unrichtigkeit, und bei Fehlen oder Unvollständigkeit von nicht wesentlichen Erklärungen, **ausgenommen jene, die sich auf das wirtschaftliche und technische Angebot beziehen**, eine Ausschlussfrist von 10 natürlichen und aufeinanderfolgenden Tagen für die Abgabe, Ergänzung oder Berichtigung der notwendigen Erklärungen und gibt dabei den Inhalt und die Personen, die zur Abgabe der Erklärungen verpflichtet sind, an.

► Die Nichterfüllung, ungenaue Erfüllung oder verspätete Erfüllung der obengenannten Aufforderung stellt einen Ausschlussgrund dar. Gemäß Art. 27, Abs. 8 und Art. 29 des LG. Nr. 16/2015 **wird keine Geldstrafe verhängt**, wenn die Berichtigung innerhalb der von der Vergabestelle festgelegten Ausschlussfrist erfolgt.

Bei unwesentlichen Regelwidrigkeiten sowie bei nicht unerlässlichen fehlenden oder unvollständigen Erklärungen verlangt die Vergabestelle weder eine Berichtigung noch verhängt die Vergabestelle eine Strafe.

Dopodiché l'autorità di gara consegnerà la documentazione tecnica alla Commissione tecnica per la valutazione e l'assegnazione del punteggio.

Il punteggio per la qualità sarà assegnato ai sensi del presente disciplinare di gara e al documento allegato "Scheda di offerta tecnica", che si intende integralmente riportato.

Al termine dell'esame delle offerte tecniche la commissione provvederà a rilasciare all'autorità di gara la graduatoria provvisoria risultante dalla valutazione tecnica.

Successivamente, i concorrenti ammessi verranno invitati ad una nuova seduta pubblica, in cui l'Autorità di gara aprirà le buste elettroniche "C", contenenti le offerte economiche, e leggerà il ribasso percentuale offerto da ciascun concorrente.

Successivamente, sempre in seduta pubblica, l'Autorità di gara aprirà le buste elettroniche contenenti le offerte economiche ed il Presidente leggerà il ribasso percentuale offerto da ciascun concorrente.

In seguito l'Autorità provvederà ad escludere i concorrenti per i quali accerta, sulla base di univoci elementi, che le relative offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale. Dopodiché assegna un punteggio per l'elemento prezzo e redige infine la graduatoria dei concorrenti.

Alle sedute pubbliche di gara possono assistere il titolare o legale rappresentante delle imprese invitate ovvero persone munite di specifica delega.

## **5.2 Offerte uguali ed offerta unica**

Si specifica che la stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione o di non aggiudicare l'appalto anche in presenza di una sola offerta valida, sempreché sia ritenuta congrua, conveniente o idonea in relazione all'oggetto del contratto, ai sensi dell'art. 30 della L.P. nr. 15/16.

In caso di offerte uguali si procederà per sorteggio.

L'ente committente si riserva il diritto di:

- a) sospendere, indire nuovamente o non aggiudicare la gara motivatamente;
- b) non stipulare motivatamente il contratto anche qualora sia intervenuta in precedenza l'aggiudicazione.

## **5.3 Controlli e verifiche**

Tutte le offerte che vengono considerate anormalmente basse ai sensi dell'art. 30, commi 1 e 2, L.P. n. 16/2015, dalla stazione appaltante per tramite del RUP, sono assoggettate alla verifica dell'anomalia da

Danach übergibt die Ausschreibungsbehörde die technischen Unterlagen der technischen Kommission zu deren Bewertung und Zuteilung der Punktezahl.

Die Punktezahlen für die Qualität wird gemäß diesen Ausschreibungsbedingungen und der beigelegten Anlage "Formular für das technische Angebot" zugeteilt, das hier als vollständig wiedergegeben zu verstehen ist.

Nach Abschluss der Prüfung der technischen Angebote übermittelt die Kommission der Ausschreibungsbehörde eine vorläufige, sich aus der technischen Bewertung ergebende Rangliste.

Anschließend werden die zugelassenen Bieter zu einer erneuten öffentlichen Sitzung eingeladen, in der die Ausschreibungsbehörde die elektronischen Umschläge „C“ öffnet, welche die Preisangebote enthalten, und liest den von jedem Bieter gebotenen prozentuellen Preisabschlag vor.

Die Wettbewerbsbehörde wird in der Folge in öffentlicher Sitzung die elektronischen Umschläge mit den Preisangeboten öffnen und der Präsident wird den angebotenen prozentuellen Abschlag von jedem Unternehmen verlesen.

Danach wird die Wettbewerbsbehörde jene Bieter ausschließen, bei denen aufgrund eindeutiger Elemente festgestellt wird, dass das Angebot auf eine einzige Willensbekundung zurückzuführen ist. Dann teilt er die Punktezahl für das Element Preis zu und schließlich wird die Rangordnung der Bieter durch Niederschrift festgehalten. Bei den öffentlichen Sitzungen kann der Geschäftsführer bzw. gesetzliche Vertreter des eingeladenen Unternehmens oder eine von ihm eigens ermächtigte Person anwesend sein.

## **5.2 Gleiche Angebote und einziges Angebot**

Es wird darauf hingewiesen, dass sich die Vergabestelle das Recht vorbehält mit der Zuschlagsvergabe oder der Nichtvergabe fortzufahren auch bei nur einem Angebot, sofern es im Sinne von Art. 30 L.G. 15/16 in Bezug auf den Auftragsgegenstand als angemessen, günstig oder geeignet betrachtet wird.

Bei gleichen Angeboten entscheidet das Los über die Zuschlagserteilung.

Die Auftrag gebende Körperschaft behält sich das Recht vor:

- a) die Ausschreibung mit Begründung auszusetzen, neu auszuschreiben oder keinen Zuschlag zu erteilen;
- b) den Vertrag mit Begründung nicht abzuschließen, auch wenn vorher der Zuschlag erteilt wurde.

## **5.3 Kontrollen und Überprüfungen**

Gemäß Art. 30, Absatz 1 und 2 L.G. Nr. 16/2015 müssen alle Angebote, welche nach Ermessen des Auftragsgebers als übertrieben niedrig betrachtet werden, von der Verwaltung mit Bezug auf die Abweichung überprüft wer-

parte dell'amministrazione.

Saranno richieste, pertanto, per iscritto nel termine di 15 (quindici) giorni dal ricevimento della richiesta, alle imprese che hanno presentato offerta anomala, le **giustificazioni** relative alle voci di prezzo che concorrono a formare l'importo complessivo dei lavori posto a base di gara. In tal caso l'aggiudicazione è rinviata, fino al totale espletamento delle operazioni di verifica.

► Costituisce causa di esclusione la presentazione di un'offerta economica che, all'esito del procedimento di verifica di cui all'art. 30, commi 1 e 2, L.P. n. 16/2015, appaia anormalmente bassa.

L'aggiudicazione è immediatamente impegnativa per l'aggiudicatario, mentre per la stazione appaltante diventa tale a decorrere dalla data dell'incarico formale.

#### 5.4 Graduatoria finale

Al termine della procedura di gara la stazione appaltante procede entro 5 giorni alle comunicazioni di cui all'art. 76, comma 5 e segg. del D.Lgs. 50/16.

#### Art. 6

#### ADEMPIMENTI SUCCESSIVI ALL'AGGIUDICAZIONE E STIPULA DEL CONTRATTO

##### 6.1 Garanzie

Ammontare della cauzione definitiva, ai sensi dell'art. 36 della L.P. n. 16/2015:

**2% dell'importo offerto.**

La cauzione definitiva per l'esecuzione del contratto è costituita sotto forma di garanzia fidejussoria secondo le modalità previste dall'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016. Non trovano applicazione i periodi 1, 2, 3 e 4 del comma 1 dell'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016. NON si applica il beneficio della riduzione nella misura del 50% della cauzione qualora l'aggiudicatario sia in possesso della certificazione di "Sistema di qualità aziendale".

##### 6.2 Contratto d'appalto

L'incarico formale dovrà avvenire entro il termine di cui all'art. 32 comma 8 del d.lgs. n. 50/2016.

La stazione appaltante si riserva di non attendere il decorso del termine di cui all'art. 39, comma 1, L.P. n. 16/2015, in caso che sussistono motivate ragioni di particolare urgenza.

Il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scrittura privata ai sensi dell'art. 37 della LP 16/2015.

##### 6.3 Fallimento o risoluzione

den.

Die Bieter, welche ein übertrieben niedriges Angebot abgegeben haben, werden schriftlich aufgefordert, innerhalb von 15 (fünfzehn) Tagen ab Erhalt der Aufforderung, eine Rechtfertigung aller angebotenen Einheitspreise zu liefern. Unter diesen Umständen wird die Zuschlagserteilung bis nach Abschluss der Überprüfungen aufgeschoben.

► Die Abgabe eines Angebots, welches nach Abschluss der Überprüfung gemäß Art. 30, Absatz 1 und 2 L.G. Nr. 16/2015 als übertrieben niedrig erscheint, stellt einen Ausschlussgrund dar.

Die Zuschlagserteilung ist für den Auftragnehmer unverzüglich verbindlich, für die Auftraggebende Körperschaft wird sie es erst nach Vertragsabschluss.

#### 5.4. Endgültige Rangordnung

Die Vergabestelle wird innerhalb von 5 Tagen ab Beendigung des Verfahrens die Mitteilungen laut Art. 76 Abs. 5 und ff. des GVD Nr. 50/16 durchführen.

#### Art. 6

#### PFLICHTEN NACH DEM ZUSCHLAG UND VERTRAGSABSCHLUSS

##### 6.1 Sicherheiten

Betrag der endgültigen Kautions laut Art. 36 des L.G. Nr. 16/2015:

**2% des angebotenen Preises.**

Die endgültige Kautions als Sicherstellung für die Vertragserfüllung ist in Form einer Bürgschaft gemäß der Vorgehensweise laut Art. 103 des GVD. Nr. 50/2016 zu stellen. Die Sätze 1, 2, 3 und 4 des Art. 103, Abs. 1 des GVD. Nr. 50/2016 finden keine Anwendung. Für die Kautions gilt die Vergünstigung der Reduzierung um 50% auch dann NICHT, wenn der Auftragnehmer die Zertifizierung des Qualitätsmanagementsystems vorweisen kann.

##### 6.2 Werkvertrag

Der Auftrag wird innerhalb des Termins nach G.v.D. Nr. 50/2016, Artikel 32, Absatz 8 erteilt.

Der Auftraggeber behält sich vor, die Frist nach Art. 39, Absatz 1, L.G. Nr. 16/2015, nicht einzuhalten, falls triftige Gründe von besonderer Dringlichkeit vorliegen.

Der Vertrag wird in elektronischer Form durch Privaturkunde im Sinne des Art. 37 LG 16/2015 abgeschlossen.

##### 6.3 Konkurs oder Vertragsaufhebung

In caso di fallimento dell'appaltatore o di liquidazione coatta, concordato preventivo, procedura di insolvenza concorsuale o di liquidazione dello stesso o di risoluzione del contratto ai sensi dell'articolo 108 del d.lgs. n. 50/16 o di recesso dal contratto ai sensi dell'articolo 88, comma 4-ter del d.lgs. n. 159/11 ovvero in caso di dichiarazione giudiziale di inefficacia del contratto, l'ente committente si riserva la facoltà di applicare le disposizioni dell'articolo 110 del D.Lgs. n. 50/16.

#### 6.4. Contenzioso in sede di esecuzione del contratto

In caso di contenzioso con l'appaltatore, fatta salva l'applicazione delle procedure di accordo bonario e di transazione previste dagli artt. 206 e 208 del D.Lgs. 50/16, si specifica che nel contratto d'appalto delle prestazioni in oggetto verrà esclusa la competenza arbitrale prevista dagli artt. 209 e 210 del D.Lgs. 50/16 e, pertanto, tutte le controversie derivanti dall'esecuzione del contratto saranno di esclusiva competenza del Giudice del Foro di Bolzano.

**Il presente disciplinare di gara, lo schema di contratto, che costituisce anche capitolato speciale d'appalto, ed i documenti "Scheda di offerta tecnica" e "Scheda di offerta economica" messi a disposizione dalla stazione appaltante, costituiscono documenti vincolanti per l'aggiudicatario. Ogni partecipante alla gara accetta in pieno i loro contenuti con la partecipazione alla gara stessa.**

L'offerente con partecipazione a questa gara dichiara di accettare le condizioni contrattuali e le penalità e di assumere a proprio carico tutti gli oneri assicurativi e previdenziali di legge, nonché di osservare le norme vigenti in materia di sicurezza sul lavoro e di retribuzione dei lavoratori dipendenti.

#### Art. 7 ALLEGATI

***I seguenti moduli sono scaricabili dal portale all'indirizzo***

**[www.bandi-AltoAdige.it](http://www.bandi-AltoAdige.it)**

- Allegato A5 "Dichiarazione di partecipazione alla gara"
- Allegato "Scheda di offerta economica"
- Allegato "Scheda di offerta tecnica"
- Allegato C1 dei costi di sicurezza e della manodopera

oltre ai seguenti documenti contrattuali a base di gara:

Bei Konkurs des Auftragnehmers, Zwangsliquidation, Ausgleich, Insolvenzverfahren oder Liquidation des Auftragnehmers oder bei Vertragsaufhebung im Sinne des Artikels 108 des GVD Nr. 50/16 oder Rücktritt vom Vertrag im Sinne von Art. 88 Abs. 4-ter des GVD Nr. 159/11 oder gerichtlich erklärter Unwirksamkeit des Vertrags behält sich die auftraggebende Körperschaft vor, Art. 110 des GVD Nr. 50/16 anzuwenden.

#### 6.4 Streitfälle in der Ausführungsphase

Unbeschadet der Anwendung des Vergleichsverfahrens und des Verfahrens über die gütliche Streitbeilegung laut den Art. 206 und 208 des GVD Nr. 50/16 wird darauf hingewiesen, dass für Streitigkeiten mit dem Auftragnehmer, die mit dem gegenständlichen Auftrag im Zusammenhang stehen, die Zuständigkeit eines Schiedsgerichts laut den Art. 209 und 210 des GVD Nr. 50/16 ausgeschlossen ist; für alle Streitigkeiten, die sich aus der Ausführung des Auftrags ergeben, ist Bozen ausschließlicher Gerichtsstand.

**Die vorliegenden Ausschreibungsbedingungen, das Vertragsschema, das zugleich auch die besonderen Vertragsbedingungen darstellt, und die Dokumente "Formular für das technische Angebot" und „Formular für das wirtschaftliche Angebot“, die die Vergabestelle zur Verfügung stellt, sind für den Zuschlags-empfänger verbindlich. Jeder Teilnehmer am Wettbewerb nimmt diese vollinhaltlich an, indem er am Wettbewerb teilnimmt.**

Der Offerent verpflichtet sich mit Teilnahme an dieser Ausschreibung, den Inhalt der Vergabebedingungen und der dort angeführten Strafgeelder vorbehaltlos anzunehmen, die gesetzlich vorgeschriebenen Versicherungs- und Fürsorgelasten zu übernehmen, und die Bestimmungen bezüglich Arbeitssicherheit und Arbeitnehmerlöhne einzuhalten.

#### Art. 7 ANLAGEN

***Diese Vordrucke können unter folgender Anschrift heruntergeladen werden:***

**[www.Ausschreibungen-Südtirol.it](http://www.Ausschreibungen-Südtirol.it)**

- Anlage A5 „Teilnahmeerklärung“;
- Anlage „Formular für das wirtschaftliche Angebot“
- Anlage "Formular für das technische Angebot"
- Anlage C1 über die Kosten für die Betriebssicherheit und das Personal

sowie folgende Vertragsunterlagen, die der Ausschreibung zu Grunde liegen:

- Polizza di assicurazione RCTO (che costituisce anche capitolato speciale d'appalto)
- Elenco sinistri su polizza 2012-2017
- Polizze zur Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten und gegenüber Arbeitnehmern, die zugleich auch die besonderen Vertragsbedingungen darstellt
- Elenco sinistri su polizza 2012-2017

Distinti saluti.

Mit freundlichen Grüßen.

**IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO  
DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE  
Werner Weiss**